

Staat: BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND État: REPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE State: FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY Estado: REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA Stato: REPUBBLICA FEDERALE D'GERMANIA Staat: BONDSREPUBLIK DUTSCLAND Devlet: FEDERAL ALMANYA CUMHURİYETİ Driava: SAVEZNA REPUBLIKA NJEMACKA Estado: REPUBLICA FEDERAL DA ALEMANHA Xd pa: OMOEONZ-AKH 4HMOKPATIA THE IEPMANIAI	Bezeichnung der Behörde Enni Stadt und Service Niederrhein AöR - Friedhofsverwaltung – Geldernsche Straße 7a 47441 Moers
--	--

Leichenpass
 Carte mortuaire - Corpse transport permit - Passaporte para cadaver - Passaporto Mortuario - Lijkepas - Ölü Gecis Belgesi - Mrtvacki pasos - Autorização de transporte de cadaver - Abclo peTáropas awpoú

Nachdem alle gesetzlichen Vorschriften über die Einsargung beachtet worden sind, soll die Leiche von
 Las disposiciones legales concernant ia mise en Biere ayant ete respectees, le Corps de - Having been put in the coffin in compliance with all the legal regulations pertaining to Same, the remains of - Observadas todas las prescripciones legales Bobre el amortajamiento, ei cadáver de - Essendo state compiute tutte le prescrizioni legali relative al confezionamento del feretro, la salma di - Wanneer alle wettelijke voorschriften aangaande het kisten zijn nagekomen, dient het lichaam van - Tabutiama hususunda tüm yasal mevzuata uyulduktan sonra, ceset'den - Poslije uvaiaavanja svih zakonskih propisa 0 stavljanju u lijes, transportirat de se mrtvo tijelo - Após a observaGão estriua de Codas as prescrições legais referente ao amortalhamento, o cadáver de - exovás TrjpaEi nS óladKCOIES rou TipóAcTrovraIaTrd Tov Ndpó, ToTóBERjBrIKÉ oroWÉpETpo, owpóS Tou

Familienname, ggf. Geburtsname, Vornamen des Verstorbenen
 nom de famille, le ras echeant nom de jeune Pille, prenom de defunt - family narre or narre at birth, first narre of the deceased - apellido, nombre de nacimiento, nombres de fallecido - cognome, eventualmente cognome di nascita, nome del defunto - familienam, evt. meisjesnaam, voornamen van de overledene - ölüün soyadı, gerektinginde dogustaki soyadı, adları - prezime, svtl. rodno ime, imena umrloga - apelido, evt. nome de solteira, nome próprio do defunto-Erwwupo, yCvoS, ETri yydpwv yuvaKwv, óvopa

verstorben am
 decede le - who died an - fallecido el - morto il - gestorven op - ölüm tarihi - umrlóg/umrló dana - morto a - Bavtw/0avouúcc Trjv

in
 ä-in-en-a•in-blümyeri-u-em-EIS

Moers

an (Todesursache)
 de (cause du decés) - of (cause of death) - de (causa de la defunciön) - di (causa Bella morte) - op (doodsoorzaak) - ölüm nedeni - od (razlog smrti) - de (causa da morte) - anó (aTtaBOVdTOU)

im Alter von Jahren (wenn möglich genaues Geburtsdatum)
 ä Page de ans (mentionner si possible la date de naissance exacte) - at the age of years (if possible please give the exact date of birth) - de anos de edad (si posible, indicar fecha de nac. exacta) - di anni (indicare la Bars di nascita, se possibile) - op de leeftijd van (indien mogelijk precieze geboortedatum) - kaG ya;Inda öidüğü (mümkünse tam olarak dogum tarihi) - u starosti od godina (po mogućnosti tocan darum rodenja) - na idade de (indicar aqui, se for possivel, a data exacta de nascimento) - aE riAKio (va wa(pEPOEi r) rípepopr)via ysvvrjaewS

Jahren (____ . ____ . ____)

durch (Beförderungsmittel)
 Bott etre transfere (mode de transport) - shall be transported by (means oi transport) - Bebe ser transportado por (medio de transporte) • verrà trasportata tramite (mezzo di trasporto) - door (transportmiddel) - ne ile naklolundugu - sa prevozno sredstvo - será transportado por (meio de transporte) - Ba pETarpEPOEi (prouv NETarpópóS)

von (Absendeort)
 de (lieu de depart) - from (place of dispatch) - de (lugar de despacho) - da (luogo di partenza) - van (plaats van verzending) - nereden gönderildigi - od (mjesto odasiljanja) - de (lugar de expedi-ão)-aTró (TÓTroS EKKIVrjaowS)

Moers - BRD -

über (Strecke)
 via (mute) - via (Brate mute) - a traves de (a trayecto) - via (strada da percorrere) - via (naar trajed) - gönderildigi yol (güzergâh) - preko u relacija - via para - SlaOXi-ovTaS

nach (Bestimmungsort) befördert werden.
 ä (lieu de destination) - to (point of destination) - lugar de destino - luogo di destinazione - plaats van bestemming getransporteerd ie worden - gidecegi yer - odrediste - lugar de destino final - EIS (orcpIáq róTro TipooplaNoG)

Da diese Leichenbeförderung genehmigt ist, werden alle Behörden der Länder, auf deren Gebiet der Transport stattfinden soll, gebeten,

ihn frei und ungehindert passieren zu lassen.
 Etant Bonne que le transfert du Corps est autorise, toutes les autorites des pays sur le territoire desquels le transport circulera sont priees de le laisser se deplacer librement et de ne pss entraver sa circulation. - Permission has been granted for the transport of this corpse. All authorities in the countries/states through which the remains are to be transported are, therefore, requested to allow it to pass freely and unhindered. - Dado que este transporte de cadaver está autorizado, se ruega a las autoridades de los paises por donde deba Aasar el transporte dejarlo Aasar libremente y Bin impedimentos. - Trattandosi di un trasporto di salma autorizzato, tutte le autorità Bei paesi di transito sono pregate di farlo Passare liberamente e senza alcun impedimento. - Aangezien Bit lijktransport werd goedgekeurd, wordt aan alle instanties der landen, op wier gebied her transport dient te geschieden, verzocht, Bit vrijelijk en ongehinderd te taten Aasseren. - Cesedin nakline müsaade olundugundan, nakliyatIn yaplldgl ülkelerin resmi makamlarIndan, cenazeyi serbest olarak ve engellemeksizin geGirtme hususu rica olunmktadlr. - Kako je transport mrtvog tijela odobren, umoljavaju se svi organi vlasti zemalja, preko cijeg ce se podrucja vrsiti transport, da ga se pusti slobodno i nesmetano prodi. - Tratando-se no caso do presente transporte de um transporte de cadaver autorizado, roga-se a todas as entidades oficiais dos paises por cujo território o transporte será efectuado, que o deixem Passar livremente. -AESOU€ou dn yla Tw uETarpópó TrjS Trapoúag awpoú EXEi AoPnyrIOEi abew, TrapaKaAoúvTal ol ApXESTwv xwpaJV ETi TOU EHQ(POUS TWV OTTOwv 80TpOyNOTOTOTIjEi, NETO(POpd vo TjJV ETITITpEj10UV OKWAÚTWS KOI EAEUBEPWS.

Moers,

(Siegel)